


EUCHNER

Betriebsanleitung

Schlüsselaufnahme
CKS-K-AS2A-U-C20-PC (Unicode)

DE

Inhalt

1.	Zu diesem Dokument	3
1.1.	Gültigkeit	3
1.2.	Zielgruppe	3
1.3.	Zeichenerklärung	3
1.4.	Ergänzende Dokumente	3
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3.	Beschreibung der Sicherheitsfunktion	5
4.	Haftungsausschluss und Gewährleistung	5
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
6.	Funktion	6
6.1.	Schaltzustände	6
7.	Montage	7
8.	Elektrischer Anschluss	8
8.1.	Hinweise zu 	8
8.2.	Einstellen der AS-Interface Adresse	9
8.3.	Konfiguration im AS-Interface Sicherheitsmonitor	9
8.3.1.	Zweikanalig zwangsgeführt	9
8.4.	Steckerbelegung Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC	9
9.	Inbetriebnahme	10
9.1.	LED-Anzeige	10
9.2.	Lernfunktion für Schlüssel	10
9.2.1.	Gerät für den Lernvorgang vorbereiten und Schlüssel lernen	10
9.3.	Funktionskontrolle	11
9.3.1.	Elektrische Funktionsprüfung	11
10.	Systemzustandstabelle	12
11.	Technische Daten	13
11.1.	Technische Daten Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC	13
11.1.1.	Typische Systemzeiten	14
11.1.2.	Maßzeichnung Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC	14
11.2.	Technische Daten Schlüssel CKS-A-BK1-RD-113461	15
11.2.1.	Maßzeichnung	15
12.	Kontrolle und Wartung	16
13.	Service	16
14.	Konformitätserklärung	17

1. Zu diesem Dokument





1.1. Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung gilt für alle CKS-K-AS2A-U-C20-PC. Diese Betriebsanleitung bildet zusammen mit dem Dokument *Sicherheitsinformation* sowie einem ggf. beiliegenden Datenblatt die vollständige Benutzerinformation für Ihr Gerät.

1.2. Zielgruppe




Konstrukteure und Anlagenplaner für Sicherheitseinrichtungen an Maschinen, sowie Inbetriebnahme- und Servicefachkräfte, die über spezielle Kenntnisse im Umgang mit Sicherheitsbauteilen verfügen.


1.3. Zeichenerklärung

Zeichen/Darstellung	Bedeutung
	Dokument in gedruckter Form
	Dokument steht unter www.euchner.de zum Download bereit
 GEFAHR WARNUNG VORSICHT	Sicherheitshinweise Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen Warnung vor möglichen Verletzungen Vorsicht leichte Verletzungen möglich
 HINWEIS Wichtig!	Hinweis auf mögliche Geräteschäden Wichtige Information
Tipp	Tipp/nützliche Informationen

1.4. Ergänzende Dokumente

Die Gesamtdokumentation für dieses Gerät besteht aus folgenden Dokumenten:

Dokumenttitel (Dokumentnummer)	Inhalt	
Sicherheitsinformation (2525460)	Grundlegende Sicherheitsinformationen	
Betriebsanleitung (2123914)	(dieses Dokument)	
ggf. beiliegendes Datenblatt	Artikelspezifische Information zu Abweichungen oder Ergänzungen	

	<p>Wichtig!</p> <p>Lesen Sie immer alle Dokumente durch, um einen vollständigen Überblick für die sichere Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Geräts zu bekommen. Die Dokumente können unter www.euchner.de heruntergeladen werden. Geben Sie hierzu die Dok. Nr. in die Suche ein.</p>
---	---

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Schlüsselaufnahmen der Baureihe CKS-K-AS von EUCHNER werden als Slave am Sicherheitsbus AS-Interface Safety at Work betrieben

Dieses Sicherheitsbauteil erlaubt, dass gefährliche Maschinenbewegungen ausgeführt werden, solange ein gültiger Schlüssel gesteckt ist. Wenn der Schlüssel während der gefährlichen Maschinenfunktion gezogen wird, wird ein Halt-Befehl ausgelöst.

Vor dem Einsatz ist eine Risikobeurteilung an der Maschine durchzuführen z. B. nach:

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 12100
- IEC 62061

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört das Einhalten der einschlägigen Anforderungen für den Einbau und Betrieb, beispielsweise

- EN ISO 13849-1
- EN 60204-1

Die Schlüsselaufnahme darf nur in Verbindung mit den vorgesehenen CKS-Schlüsseln von EUCHNER betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Schlüsseln übernimmt EUCHNER keine Gewährleistung für die sichere Funktion.



Wichtig!

- Der Anwender trägt die Verantwortung für die korrekte Einbindung des Geräts in ein sicheres Gesamtsystem. Dazu muss das Gesamtsystem z. B. nach EN ISO 13849-2 validiert werden.
- Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch sind die zulässigen Betriebsparameter einzuhalten (siehe technische Daten).
- Es dürfen nur Komponenten verwendet werden, die nach der untenstehenden Tabelle zulässig sind.

Tabelle 1: Kombinationsmöglichkeiten von CES-Komponenten

Schlüsselaufnahme	Schlüssel	
	CKS-A-BK1-RD-113461	
CKS-K-AS2A-U-C20-PC	●	
Zeichenerklärung	●	Kombination möglich

3. Beschreibung der Sicherheitsfunktion

Die Sicherheitsfunktion wird durch die jeweilige Applikation bestimmt.

- Sicherheitsfunktion des Gerätes:
 - Bei gezogenem Schlüssel wird die Nullfolge gesendet (siehe Kapitel 6.1. *Schaltzustände auf Seite 6*).
- Sicherheitskennwerte: Kategorie, Performance Level, PFH_D (siehe Kapitel 11. *Technische Daten auf Seite 13*).

4. Haftungsausschluss und Gewährleistung

Wenn die o. g. Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht eingehalten werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden oder wenn etwaige Wartungsarbeiten nicht wie gefordert durchgeführt werden, führt dies zu einem Haftungsausschluss und dem Verlust der Gewährleistung.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitsbauteile erfüllen Personenschutzfunktionen. Unsachgemäßer Einbau oder Manipulationen können zu tödlichen Verletzungen von Personen führen.

Prüfen Sie die sichere Funktion der Schutzeinrichtung insbesondere

- nach jeder Inbetriebnahme
- nach jedem Austausch einer Systemkomponente
- nach längerer Stillstandszeit
- nach jedem Fehler

Unabhängig davon sollte die sichere Funktion der Schutzeinrichtung in geeigneten Zeitabständen als Teil des Wartungsprogramms überprüft werden.



WARNUNG

Lebensgefahr durch unsachgemäßen Einbau oder Umgehen (Manipulationen). Sicherheitsbauteile erfüllen eine Personenschutzfunktion.

- Der Schaltvorgang darf nur durch speziell dafür vorgesehene Schlüssel ausgelöst werden.
- Um den Sicherheitskreis sicher abzuschalten muss der Schlüssel vollständig aus der Schlüsselaufnahme herausgezogen werden.
- Montage, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal mit folgenden Kenntnissen:
 - spezielle Kenntnisse im Umgang mit Sicherheitsbauteilen
 - Kenntnis der geltenden EMV-Richtlinien
 - Kenntnis der geltenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung.



Wichtig!

Lesen Sie vor Gebrauch die Betriebsanleitung und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung bei Montage, Inbetriebnahme und Wartungsarbeiten jederzeit zur Verfügung steht. Archivieren Sie daher zusätzlich ein gedrucktes Exemplar der Betriebsanleitung. Die Betriebsanleitung können Sie unter www.euchner.de herunterladen.

6. Funktion

Die Schlüsselaufnahme CKS kann z. B. als Sperreinsatz verwendet werden. Sobald sich der Schlüssel in der Schlüsselaufnahme befindet, wird dies über den AS-Interface Bus gemeldet. Jeder ausgelieferte Schlüssel besitzt eine eindeutige elektronische Codierung und ist damit für das eingesetzte System ein Unikat.

Der Code eines Schlüssels kann nicht umprogrammiert werden.

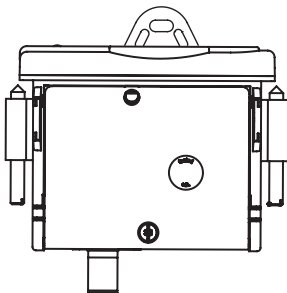
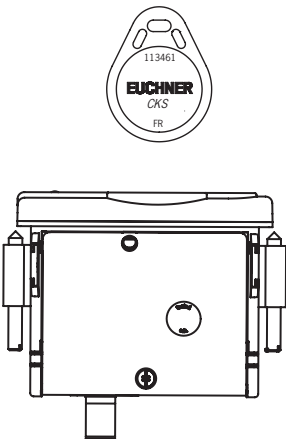
Wird eine zulässige Codierung erkannt, wird über den AS-Interface Bus eine Bitfolge gesendet, die signalisiert, dass der Schlüssel gesteckt ist.

Durch Entfernen des Schlüssels aus der Schlüsselaufnahme wird über den AS-Interface Bus die Nullfolge gesendet und die Maschine kann nicht gestartet werden.

Bei einem Fehler in der Schlüsselaufnahme wird die Nullfolge gesendet und die LED leuchtet rot.

6.1. Schaltzustände

Die detaillierten Schaltzustände für Ihre Schlüsselaufnahme finden Sie in der Systemzustandstabelle. Dort sind alle Anzeige-LEDs beschrieben.

	Schlüssel gesteckt	Schlüssel gezogen
		
LED-Anzeige	grün	gelb
D0, D1, D2, D3	Codefolge	Nullfolge

7. Montage



HINWEIS

Geräteschäden und Funktionsstörungen durch falschen Einbau.

- › Um die Schutzart IP67 zu erreichen, ist es erforderlich die Schlüsselaufnahme in eine saubere, ebene Metallplatte mit mindestens 2 mm Dicke einzubauen und die Schrauben mit einem Anzugsdrehmoment von 0,25 ... 0,35 Nm anzuziehen.
- › Bei einem Anzugsdrehmoment von über 0,35 Nm kann das Gerät beschädigt werden.
- › Um Beschädigungen an den Anschlussbuchsen oder Funktionsstörungen zu vermeiden, muss für die Anschlussleitungen eine geeignete Zugentlastung vorgesehen werden.

Die Schlüsselaufnahme ist für die Montage in Bedienpanelen mit einem Montageausschnitt von 33 mm x 68 mm nach DIN IEC 61554 bestimmt. Die Befestigung erfolgt mit Schraubklemmstücken von der Rückseite des Panels.

1. Schlüsselaufnahme mit bereits angeklebter Dichtung von vorn in den Montageausschnitt einsetzen.
2. Schraubklemmstücke in das Gehäuse der Schlüsselaufnahme von der Seite bis zum Anschlag einschieben und mit 0,25 ... 0,35 Nm anziehen.
3. Nach der Montage der Schlüsselaufnahme nochmals auf festen Sitz und einwandfreie Abdichtung der Frontplatte überprüfen.

8. Elektrischer Anschluss



VORSICHT

Geräteschäden oder Fehlfunktion durch falschen Anschluss.

- › Leistungsgeräte, die eine starke Störquelle darstellen, müssen von den Ein- und Ausgangskreisen für die Signalverarbeitung örtlich getrennt werden. Die Leitungsführung der Sicherheitskreise sollte möglichst weit von den Leitungen der Leistungskreise getrennt werden.
- › Zur Vermeidung von EMV-Störungen müssen die physikalischen Umgebungs- und Betriebsbedingungen am Einbauort des Geräts den Anforderungen gemäß EN 60204-1:2006, Abschnitt 4.4.2 (EMV) entsprechen.
- › Beachten Sie eventuell auftretende Störfelder bei Geräten wie Frequenzumrichtern oder Induktionswärmeeinrichtungen. Beachten Sie die EMV-Hinweise in den Handbüchern des jeweiligen Herstellers.






Wichtig!

Sollte das Gerät nach Anlegen der Betriebsspannung keine Funktion zeigen (z. B. grüne LED blinkt nicht), muss die Schlüsselaufnahme ungeöffnet an den Hersteller zurückgesandt werden.

8.1. Hinweise zu



Wichtig!

- › Für den Einsatz gemäß  Anforderungen muss eine Spannungsversorgung nach UL1310 mit dem Merkmal *for use in Class 2 circuits* verwendet werden.
Alternativ kann eine Spannungsversorgung mit begrenzter Spannung bzw. Stromstärke mit den folgenden Anforderungen verwendet werden:
 - Galvanisch getrenntes Netzteil in Verbindung mit einer Sicherung gemäß UL248. Gemäß den  Anforderungen muss diese Sicherung für max. 3,3 A ausgelegt und in dem Stromkreis mit der max. Sekundärspannung von 30 V DC integriert sein. Beachten Sie ggf. niedrigere Anschlusswerte für Ihr Gerät (siehe technische Daten).
- › Für den Einsatz und die Verwendung gemäß den  Anforderungen ¹⁾ muss eine Anschlussleitung verwendet werden, die unter dem UL-Category-Code CYJV2 oder CYJV gelistet ist.

1) Hinweis zum Geltungsbereich der UL-Zulassung: Nur für Anwendungen gemäß NFPA 79 (Industrial Machinery). Die Geräte wurden gemäß den Anforderungen von UL508 und C SA/ C22.2 no. 14 (Schutz gegen elektrischen Schlag und Feuer) geprüft.

8.2. Einstellen der AS-Interface Adresse

Das Einstellen der Adresse ist vor oder nach der Montage möglich.

Die AS-Interface Adresse der Schlüsselaufnahme wird mit einem AS-Interface Programmiergerät eingestellt. Adresse 1 bis 31 ist gültig.

Dazu wird das Programmiergerät mit einem Programmierkabel an den ASi-Anschluss der Schlüsselaufnahme angeschlossen.

Die AS-Interface Adresse kann auch mit einem Master direkt am AS-Interface Bus eingestellt werden.

Auslieferungszustand ist die Adresse 0.

8.3. Konfiguration im AS-Interface Sicherheitsmonitor

(siehe Betriebsanleitung AS-Interface Sicherheitsmonitor)

8.3.1. Zweikanalig zwangsgeführt

Die Schlüsselaufnahme wird im AS-Interface Sicherheitsmonitor mit der eingestellten AS-Interface Adresse wie folgt konfiguriert:

- Zweikanalig zwangsgeführt
- Mit oder ohne Anlauffestung

8.4. Steckerbelegung Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC

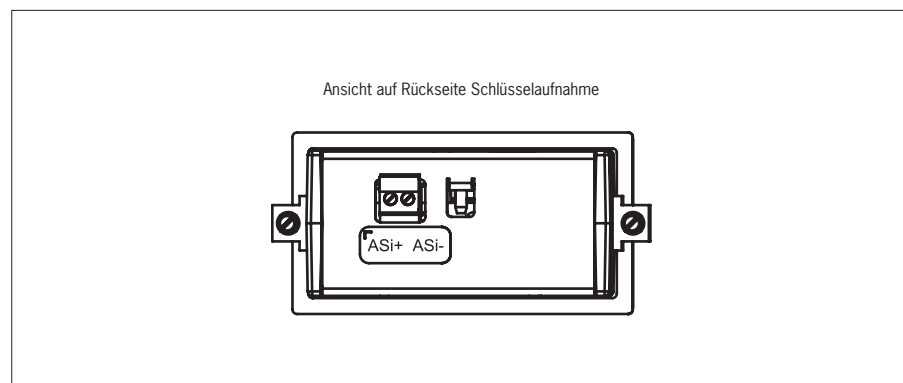


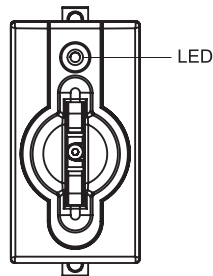
Bild 1: Anschlussbelegung Anschlussklemme AS-Interface

9. Inbetriebnahme

9.1. LED-Anzeige

Eine genaue Beschreibung der Signalfunktionen finden Sie in Kapitel 10. *Systemzustandstabelle auf Seite 12.*

LED-Farbe	Bedeutung
Grün	Schlüssel gesteckt
Gelb	Betriebsbereitschaft
Rot	Fehler



9.2. Lernfunktion für Schlüssel

Bevor das System eine Funktionseinheit bildet, muss der Schlüssel in einer Lernfunktion der Schlüsselaufnahme zugeordnet werden.

Während eines Lernvorganges wird die Nullfolge gesendet.



Wichtig!

- › Der Lernvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn das Gerät fehlerfrei funktioniert. Die rote LED darf nicht leuchten.
- › Wird ein neuer Schlüssel gelernt, sperrt die Schlüsselaufnahme den Code des letzten Vorgängers. Dieser kann bei einem erneuten Lernvorgang nicht sofort wieder gelernt werden. Erst nachdem ein dritter Code gelernt wurde, wird der gesperrte Code in der Schlüsselaufnahme wieder freigegeben.
- › Die Schlüsselaufnahme kann nur mit dem jeweils zuletzt gelernten Schlüssel betrieben werden.
- › Erkennt die Schlüsselaufnahme während der Lernbereitschaft den zuletzt gelernten Schlüssel, wird die Lernbereitschaft sofort beendet und die Schlüsselaufnahme geht in den Normalbetrieb.
- › Befindet sich der zu lernende Schlüssel weniger als 60 s im Ansprechbereich, wird er nicht aktiviert und der zuletzt gelernte Schlüssel bleibt gespeichert.

9.2.1. Gerät für den Lernvorgang vorbereiten und Schlüssel lernen

1. Neuen Schlüssel stecken
2. AS-Interface Bus an der Schlüsselaufnahme anlegen.
 - ➔ Lernvorgang beginnt, LED blinkt grün (ca. 1 Hz). Während des Lernvorgangs prüft die Schlüsselaufnahme, ob es sich dabei um einen gesperrten Schlüssel handelt. Ist dies nicht der Fall, wird der Lernvorgang nach ca. 60 Sekunden beendet, die grüne LED erlischt. Der neue Code wurde gespeichert, der alte Code wurde gesperrt.
3. Um den neu erlernten Code des Schlüssels in der Schlüsselaufnahme zu aktivieren, muss die Schlüsselaufnahme anschließend für min. 3 Sekunden vom AS-Interface Bus getrennt werden.

9.3. Funktionskontrolle



WARNUNG

Tödliche Verletzung durch Fehler bei der Installation und Funktionskontrolle.

- Stellen Sie vor der Funktionskontrolle sicher, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich befinden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung.

9.3.1. Elektrische Funktionsprüfung

Nach der Installation und jedem Fehler muss eine vollständige Kontrolle der Sicherheitsfunktion durchgeführt werden. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

1. Betriebsspannung einschalten.

➔ Die Maschine darf nicht selbstständig anlaufen.

➔ Die Schlüsselaufnahme führt einen Selbsttest aus. Danach blinkt die LED grün (3 min).

2. Schlüssel stecken.

➔ Die LED leuchtet grün.

3. Betrieb in der Steuerung freigeben.















4. Schlüssel ziehen.

➔ Die Maschine muss abschalten und darf sich nicht starten lassen, solange kein Schlüssel gesteckt ist.

➔ Die LED leuchtet gelb.

Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 für jede Schlüsselaufnahme einzeln.

10. Systemzustandstabelle

Betriebsart	Schlüssel gesteckt	CKS LED-Anzeige			Zustand
		Grün	Gelb	Rot	
Normalbetrieb	ja			○	Normalbetrieb, Schlüssel gesteckt
	nein	 1 x		○	Normalbetrieb, kein Schlüssel gelernt
	nein	○		○	Normalbetrieb, kein Schlüssel gesteckt AS-i Bus angeschlossen und in Betrieb
	ja	○	 1 Hz	○	Normalbetrieb, Schlüssel gesteckt jedoch nicht gelernt, AS-i Bus angeschlossen und in Betrieb
Lernbereitschaft	nein	 3 x		○	Gerät ist bereit einen anderen Schlüssel zu lernen (nur kurze Zeit nach Power UP)
Inbetriebnahme	ja	 1 Hz		○	Lernvorgang
	X	○		○	Positiv-Quittung nach erfolgreichem Lernvorgang oder Gerät nicht angeschlossen
Fehleranzeige	ja	 3 x			Defekter Schlüssel (z. B. Fehler im Code oder Code nicht lesbar)
	X	○			Interner Fehler (z. B. Bauteildefekt, Datenfehler)
	X	 4 x	○		Fehler: AS-Bus angeschlossen, keine Kommunikation zum Master
Zeichenerklärung	○				LED leuchtet nicht
					LED leuchtet
	 10 Hz (8 s)				LED blinkt für 8 Sekunden mit 10 Hz
	 3 x				LED blinkt dreimal, danach Wiederholung
	X				Zustand beliebig

Nach Beseitigung der Ursache lassen sich Fehler in der Regel durch Ziehen und erneutes Stecken des Schlüssels zurücksetzen. Sollte der Fehler danach immer noch angezeigt werden, trennen Sie kurzzeitig die Spannungsversorgung. Wenn der Fehler nach dem Neustart nicht zurückgesetzt werden konnte, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.



Wichtig!

Wenn Sie den angezeigten Gerätestatus nicht in der Systemzustandstabelle finden, deutet dies auf einen internen Gerätefehler hin. In diesem Fall sollten Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen.

11. Technische Daten



HINWEIS

Liegt dem Produkt ein Datenblatt bei, gelten die Angaben des Datenblatts.

11.1. Technische Daten Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC

Parameter	Wert			Einheit
	min.	typ.	max.	
Gehäusewerkstoff	Kunststoff PA6-GF30 schwarz			
Anzugsmoment Befestigungsschrauben	0,25	-	0,35	Nm
Abmessungen	75 x 40 x 73			mm
Masse (ohne Anschlussleitung)	0,13			kg
Umgebungstemperatur bei U _B = DC 30 V	-10	-	+65	°C
Schutzart	IP65/IP67 in eingebautem Zustand (nur Zugangsseite)			
Schutzklasse	III			
Verschmutzungsgrad	2			
Einbaulage	frontseitig			
Montageausschnitt nach DIN IEC 61554	33 x 68			mm
Anschlussart	Schraubklemme 2-polig			
Für die Zulassung nach UL gilt	Betrieb nur mit UL-Class 2 Spannungsversorgung oder gleichwertigen Maßnahmen			
Bemessungsisolationsspannung U _i	-	-	300	V
Bemessungsstoßspannungs- festigkeit U _{imp}	-	-	1,5	kV
Widerstandsfestigkeit gegen Vibrationen	gemäß EN IEC 60947-5-2			
Bereitschaftsverzögerung	-	0,5	-	s
Risikozeit	-	-	260	ms
Einschaltzeit	-	-	300	
AS-Interface Daten	EA-Code: 0		ID-Code: B	
Betriebsspannung AS-i	19	-	31,6	DC V
Gesamtstromaufnahme	-	-	50	mA
Gültige AS-Interface Adressen	1 - 31			
AS-Interface Eingänge	nach AS-Interface Safety at Work			
Beeinflusst durch Schlüssel	D0 - D3			
Zuverlässigkeitswerte nach EN ISO 13849-1				
Kategorie	4			
Performance Level	PL e			
PFH _D	4,5 x 10 ⁻⁹ / h			
Gebrauchsdauer	20			Jahre

11.1.1. Typische Systemzeiten

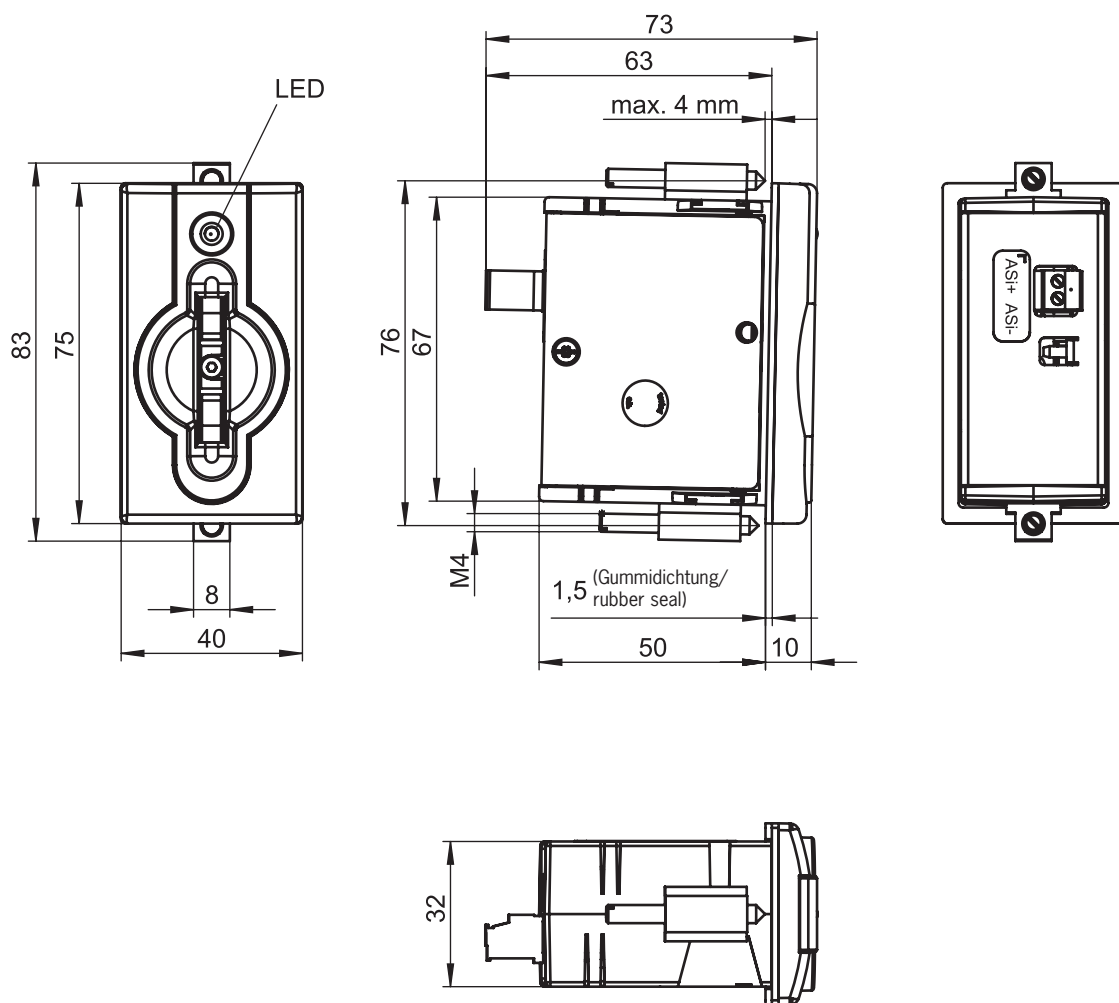
Die genauen Werte entnehmen Sie den technischen Daten.

Bereitschaftsverzögerung: Nach dem Einschalten führt das Gerät einen Selbsttest durch. Erst nach dieser Zeit ist das System einsatzbereit.

Risikozeit nach EN 60947-5-3: Verlässt ein Schlüssel den Ansprechbereich, wird die Nullfolge über den AS-Interface Bus gesendet.

Einschaltzeit: Die max. Reaktionszeit t_{on} ist die Zeit, vom Zeitpunkt an dem der Schlüssel im Ansprechbereich ist, bis zum Senden der Codefolge.

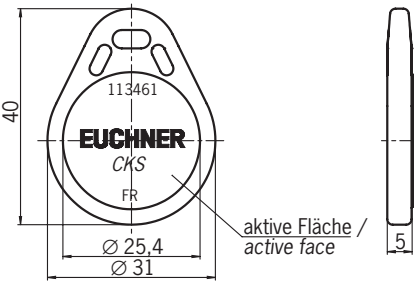
11.1.2. Maßzeichnung Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC



11.2. Technische Daten Schlüssel CKS-A-BK1-RD-113461

Parameter	min.	Wert typ.	max	Einheit
Gehäusewerkstoff	Kunststoff ABS			
Abmessungen	40 x 31 x 5			mm
Masse	0,004			kg
Umgebungstemperatur	- 20	-	+ 70	°C
Schutzart	IP65/IP67			
Spannungsversorgung	induktiv über Schlüsselaufnahme			

11.2.1. Maßzeichnung



12. Kontrolle und Wartung



WARNUNG

Verlust der Sicherheitsfunktion durch Schäden am Gerät.

- › Bei Beschädigung muss das komplette Gerät ausgetauscht werden.
- › Es dürfen nur Teile getauscht werden, die als Zubehör oder Ersatzteil bei EUCHNER bestellt werden können.

Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßig folgende Kontrollen erforderlich:

- › Prüfen der Schaltfunktion (siehe Kapitel 9.3. *Funktionskontrolle auf Seite 11*)
- › Prüfen der sicheren Befestigung der Geräte und der Anschlüsse
- › Prüfen auf Verschmutzungen

Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Hersteller erfolgen.



HINWEIS

Das Baujahr ist auf dem Typenschild in der unteren rechten Ecke ersichtlich. Die aktuelle Versionsnummer im Format (VX.X.X) finden Sie ebenfalls auf dem Gerät.

13. Service

Wenden Sie sich im Servicefall an:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland

Servicetelefon:

+49 711 7597-500

E-Mail:

support@euchner.de

Internet:

www.euchner.de

14. Konformitätserklärung



EUCHNER

More than safety.

EU-Konformitätserklärung
EU declaration of conformity
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione di conformità UE
Declaración UE de conformidad

Original DE
Translation EN
Traduction FR
Traduzione IT
Traducción ES

2077154-35-12/18

Die nachfolgend aufgeführten Produkte sind konform mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien (falls zutreffend):
The beneath listed products are in conformity with the requirements of the following directives (if applicable):
Les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences imposées par les directives suivantes (si valable)
I prodotti sotto elencati sono conformi alle direttive sotto riportate (dove applicabili):
Los productos listados a continuación son conforme a los requisitos de las siguientes directivas (si fueran aplicables):

I:	Maschinenrichtlinie Machinery directive Directive Machines Direttiva Macchine Directiva de máquinas	2006/42/EG 2006/42/EC 2006/42/CE 2006/42/CE 2006/42/CE
II:	Funkanlagen-Richtlinie (RED) Radio equipment directive Directive équipement radioélectrique Direttiva apparecchiatura radio Directiva equipo radioeléctrico	2014/53/EU 2014/53/EU 2014/53/UE 2014/53/UE 2014/53/UE
III:	RoHS Richtlinie RoHS directive Directive de RoHS Direttiva RoHS Directiva RoHS	2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE 2011/65/UE 2011/65/UE

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und EMV Richtlinie 2014/30/EU werden gemäß Artikel 3.1 der Funkanlagen-Richtlinie eingehalten.
The safety objectives of the Low-voltage directive 2014/35/EU and EMC Directive 2014/30/EU comply with article 3.1 of the Radio equipment directive.
Les objectifs de sécurité de la Directive basse tension 2014/35/UE et Directive de CEM 2014/30/UE sont conformes à l'article 3.1 de la Directive équipement radioélectrique.
Gli obiettivi di sicurezza della Direttiva bassa tensione 2014/35/UE e Direttiva CEM 2014/30/UE sono conformi a quanto riportato nell'articolo 3.1 della Direttiva apparecchiatura radio.
Los objetivos de seguridad de la Directiva de bajo voltaje 2014/35/UE y Directiva CEM 2014/30/UE cumplen con el artículo 3.1 de la Directiva equipo radioeléctrico.

Folgende Normen sind angewandt:
Following standards are used:
Les normes suivantes sont appliquées:
Vengono applicate le seguenti norme:
Se utilizan los siguientes estándares:

a:	EN 60947-5-3:2013
b:	EN ISO 14119:2013
c:	EN 62026-2:2013 (ASi)
d:	EN ISO 13849-1:2015
e:	EN ISO 13849-2:2012
f:	EN 60947-5-2:2007/A1:2012
i:	EN 50581:2012 (RoHS)
j:	EN 50364:2010
k:	EN 300 330 V2.1.1

DE



EUCHNER

More than safety.

Bezeichnung der Bauteile Description of components Description des composants Descrizione dei componenti Descripción de componentes	Type Type Type Tipo Tipo	Richtlinie Directives Directive Direttiva Directivas	Normen Standards Normes Norme Estándares	Zertifikats-Nr. No. of certificate Numéro du certificat Numero del certificato Número del certificado
Auswertegerät Safety Unit Analyseur Centralina Unidad de evaluación	CES-A-ABA-01 CES-A-UBA-01 CES-A-ABA-01B CES-A-UBA-01B	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038
	CES-A-AEA-02B CES-A-AEA-04B CES-A-UEA-02B CES-A-UEA-04B			
	CES-AZ-ABS-01B CES-AZ-UBS-01B			
	CES-AZ-AES-01B CES-AZ-AES-02B CES-AZ-AES-04B CES-AZ-UES-01B CES-AZ-UES-02B CES-AZ-UES-04B			
	CES-A-LMN-SC CES-A-LNA-SC CES-A-LNA-xxx CES-A-LCA-xxx CES-A-LQA-SC CES-A-LNN-SC CES-A-LNN-V-...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038 ET 15050 ET 15042
	CES-A-LSP-SB CES-A-LSP-...			
	CEM-A-LE05K-S2 CEM-A-LE05R-S2 CEM-A-LH10K-S3 CEM-A-LH10R-S3 CEM-A-LE05K-S1-10V CEM-A-LH10K-S2-10V			
	CET-A-X-L...			
Betätiger Actuator Actionneur Azionatore Actuador	CES-A-BBA... CES-A-BCA... CES-A-BDA... CES-A-BMB... CES-A-BQA...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038 ET 15050 ET 15042
	CES-A-BSP... CES-A-BBN...			
	CEM-A-BE05 CEM-A-BH10			
	CET-A-BW...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 13050

Benannte Stelle
Notified Body
Organisme notifié
Sede indicata
Entidad citada

0340
DGVV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachausschuss Elektrotechnik
Gustav-Heinemann-Ufer 130
50968 Köln - Germany



EUCHNER

More than safety.

Bezeichnung der Bauteile <i>Description of components</i> <i>Description des composants</i> <i>Descrizione dei componenti</i> <i>Descripción de componentes</i>	Type <i>Type</i> <i>Type</i> <i>Tipo</i> <i>Typo</i>	Richtlinie <i>Directives</i> <i>Directive</i> <i>Direttiva</i> <i>Directivas</i>	Normen <i>Standards</i> <i>Normes</i> <i>Norma</i> <i>Estándares</i>	Zertifikats-Nr. <i>No. of certificate</i> <i>Numéro du certificat</i> <i>Numero del certificato</i> <i>Número del certificado</i>
Auswertegerät <i>Safety Unit</i> <i>Analyseur</i> <i>Centralina</i> <i>Unidad de evaluación</i>	CES-AZ-ALS...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	UQS 115948
	CES-A-F1B-01B-AS1	I, II, III	a, b, c, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 62/2005
	CES-A-V1B-01B-AS1			
	CEM-A-ME05K-S1	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 22/2005
	CEM-A-LE05H-S2			Euchner QS PB 132/2010
	CEM-A-LE05K-S2-P			Euchner QS PB 019/2018
	CET1-AX-L...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 17/2008
	CET2-AX-L...			Euchner QS PB 23/2008
				Euchner QS PB 116/2009
				Euchner QS PB 115/2009
Lesekopf <i>Read head</i> <i>Tête de lecture</i> <i>Testina di lettura</i> <i>Cabeza lectora</i>	CES-A-LFP...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 110/2010
Betätiger <i>Actuator</i> <i>Actionneur</i> <i>Azionatore</i> <i>Actuador</i>	CES-A-BFP...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 110/2010
Zubehör <i>Accessory</i> <i>Accessoire</i> <i>Accessorio</i> <i>Accesorio</i>	PM-SCL-096945	III	f, i	Euchner QS PB 14 /2006

Genehmigung der umfassenden Qualitätssicherung (UQS) durch die benannte Stelle
Approval of the full quality assurance system by the notified body
Approbation du système d'assurance qualité complet par l'organisme notifié
Approvazione del sistema di garanzia di qualità totale da parte dell'organismo notificato
Aprobación del sistema de aseguramiento de calidad total por parte del organismo notificado

0035
TÜV Rheinland
Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56 - 12103 Berlin
Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Leinfelden, Dezember 2018

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

i.A. Dipl.-Ing. Richard Holz
Leiter Elektronik-Entwicklung
Manager Electronic Development
Responsable Développement Electronique
Direttore Sviluppo Elettronica
Director de desarrollo electrónico

i.A. Dipl.-Ing. (FH) Duc Binh Nguyen
Dokumentationsbevollmächtigter
Documentation manager
Responsable documentation
Responsabilità della documentazione
Agente documenta

Euchner GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
info@euchner.de
www.euchner.de

Ausgabe:
2123914-02-07/20
Titel:
Betriebsanleitung Schlüsselaufnahme CKS-K-AS2A-U-C20-PC
(Originalbetriebsanleitung)
Copyright:
© EUCHNER GmbH + Co. KG, 07/2020

Technische Änderungen vorbehalten,
alle Angaben ohne Gewähr.